

## Översättning Intyg

Jag, Saeed, intygar härmed att nedanstående text har översatts till **tjugo** andra språk av mig och att ansvaret för översättningarnas korrekthet och noggrannhet åvilar mig.

Jag har gjort mitt yttersta för att bevara textens mening och detaljer så att den är korrekt och pålitlig för allmän användning.

Om några fel upptäcks ber jag i förväg om ursäkt och hoppas på överseende.

## Translation Certificate

I, Saeed, hereby certify that the text below has been translated by me into twenty (20) other languages, and that full responsibility for the accuracy and correctness of these translations rests with me.

I have made every effort to preserve the original meaning and all details of the text, so that the translations are accurate, reliable, and suitable for general use.

Should any errors or omissions nevertheless be identified, I sincerely apologize in advance and kindly ask for your understanding.





Svenska

Välkommen till vår gemensamma samfällighetsförening!

Här är det viktigaste att tänka på för att vi alla ska trivas och bo tryggt, säkert och trevligt tillsammans.

#### Allmän aktsamhet

- Vårda fastigheten: Vi delar alla på kostnaderna för underhåll och reparationer. Var rädd om våra gemensamma ytor som innergård, garage och fastighet.
- Akuta skador: Akuta fel måste hanteras direkt. Kontakta JM kundservice: 0771 76 76 76. Under stängningstider kopplas samtalet till jouren.
- Jour: Jouren ska endast kontaktas vid:
- Fel där det finns risk för följdskador (t.ex. vattenläckage)
- Andra brådskande fall, t.ex. värmeanläggning som inte fungerar vintertid

Meddela även styrelsen, särskilt vid vattenläckage.

#### Säkerhet

- Entrén: Se till att porten alltid går i lås efter dig.
- Okända personer: Släpp inte in någon du inte känner och var försiktig så ingen ser koden när du öppnar.
- Förråd: Lås alltid ditt förråd, även om det är tomt.
- Brandvarnare: Din lägenhet ska vara utrustad med brandvarnare – byt helst vart 10:e år och kontrollera batterier årligen.
- Resor: Meddela styrelsen eller grannar om du är bortrest under längre tid.

#### Balkonger och uteplatser

- Skick: Håll balkongen eller uteplatsen ren och välskött. Tänk på grannarna och undvik att skaka mattor och sängkläder.
- Grillning: Kol- och gasolgrillar är inte tillåtna; endast elgrill får användas.
- Inredning: Markiser, vindskydd och liknande måste godkännas av styrelsen innan montering.
- Rökning: Undvik att röka på balkongen eftersom röken kan störa grannar.
- Dörrar: Stäng balkongdörren ordentligt för att skydda mot vatten och snö.

### Innergården

- Leksaker: Plocka upp efter barnens lek.
- Fordon: Parkera cyklar i cykelställ. Motorfordon får inte köras eller placeras på innergården. Barnvagnar och rullatorer ska förvaras i förråd.
- Husdjur: Husdjur får inte rastas på innergården; ägare ansvarar för att plocka upp efter sina djur.
- Rökning: Rökning är inte tillåten på innergården.

### Avfallshantering

- Källsortering: Vi sorterar gemensamt. Använd rätt sopnedkast för papper, plast och restavfall.
- Återvinningsrummet: Lämna glas, metall, wellpapp och elavfall här. Elavfall ska lämnas i särskilda behållare och batterier ska sorteras separat. Vik och platta kartonger.

OBS! Textilier, plast och matavfall får inte slängas i återvinningsrummet.

### Störningar och trivsel

- Tystnadstid: 22:00–07:00. Undvik att köra tvätt- eller diskmaskin samt buller från musik, högtalare eller verktyg.
- Fester: Informera grannar i god tid om du planerar en fest.

## Brandskydd

- Utrymningsvägar: Håll trapphus och gemensamma utrymmen fria från föremål. Lämna inga brännbara föremål i entréer eller trapphus.
- Brandfarliga varor: Förvara inte tändvätska, gasol, färg, lack eller andra brandfarliga ämnen i förråd eller garage.
- Brandvarnare: Kontrollera regelbundet att brandvarnaren fungerar.

## Uthyrning och försäljning

- Ägare ansvarar för att informera hyresgäster om föreningens regler.
- Styrelsen vill gärna veta vilka hyresgäster som bor i fastigheten för att kunna kontakta dem snabbt vid akuta ärenden (brand, vattenskada, störningar).
- Vid försäljning: Se till att den nya ägaren känner till föreningens regler, avfallshantering och pågående renoveringar eller avgiftshöjningar.
- Nycklar och taggar: Överlämna alla nycklar och taggar till den nya ägaren.

## Kommunikation

- E-post: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook-grupp: Horisont Södra
- Hemsida: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Tillsammans skapar vi en trygg och trevlig miljö för alla!

Om du har frågor eller funderingar, kontakta alltid styrelsen.



ский (Russian)

Добро пожаловать в наше общее товарищество собственников!

Вот самое важное, о чём следует помнить, чтобы мы все могли жить вместе безопасно, комфортно и спокойно.

### Общая осторожность

- Уход за недвижимостью: Мы все совместно оплачиваем расходы на обслуживание и ремонт, поэтому бережно относитесь к общим зонам, таким как внутренний двор, гараж и здание.
- Аварийные повреждения: Срочные неисправности необходимо устранять немедленно. Контакт службы поддержки JM: 0771 76 76 76. В нерабочее время звонок переводится на дежурную службу.
- Дежурная служба вызывается только при:
  - неисправностях с риском последующих повреждений (например, протечка воды)
  - других срочных случаях (например, отопление не работает зимой)

Сообщите также правлению. Особенно важно при протечке воды.

### Безопасность

- Вход: Убедитесь, что дверь всегда закрыта за вами.
- Незнакомцы: Не впускайте посторонних, следите, чтобы код не видел никто.

- Кладовые: Всегда закрывайте кладовую, даже если она пуста.
- Детекторы дыма: Квартира должна быть оборудована детектором дыма – менять каждые 10 лет, батареи ежегодно.
- Отсутствие: Сообщите правлению или соседям, если вы надолго уезжаете.

### Балконы и террасы

- Состояние: Держите балкон или террасу в чистоте. Не трясите ковры и постельное бельё.
- Барбекю: Угольные и газовые грили запрещены, только электрические разрешены.
- Оборудование: Маркизы, ветрозащита и подобное только с одобрения правления.
- Курение: Избегайте курения на балконе, дым может беспокоить соседей.
- Двери: Закрывайте двери плотно, чтобы защитить от воды и снега.

### Внутренний двор

- Игрушки: Убирайте за детьми.
- Транспорт: Велосипеды – в стойки, моторные средства запрещены. Детские коляски и ходунки – в кладовку.
- Домашние животные: Выгуливать в дворе нельзя, владельцы убирают за питомцами.
- Курение: Запрещено.

## Отходы

- Сортировка: Бумага, пластик, смешанные отходы – в соответствующие контейнеры.
- Помещение для переработки: Стекло, металл, картон, электронные отходы. Батареи отдельно. Складывайте коробки.

**ВНИМАНИЕ!** Текстиль, пластик и пищевые отходы в помещение не выбрасывать.

## Тишина и комфорт

- Тихий час: 22:00–07:00. Не использовать стиральные или посудомоечные машины, избегать громкой музыки и инструментов.
- Вечеринки: Сообщите соседям заранее.

## Пожарная безопасность

- Пути эвакуации: Трещины и общие зоны свободны. Не оставляйте легковоспламеняющиеся предметы.
- Опасные вещества: Газ, жидкость для розжига, краски, растворители – в кладовке и гараже запрещено.
- Детекторы дыма: Проверяйте регулярно.

## Аренда и продажа

- Владельцы информируют арендаторов о правилах.
- Правление хочет знать о жильцах для быстрого контакта при авариях.

- Продажа: новый владелец должен знать правила, переработку, текущие ремонты и сборы.
- Ключи и теги: передать новому владельцу.

## Связь

- Эл. почта: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook группа: Horisont Södra
- Веб-сайт: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>



Українська

Ласкаво просимо до нашого спільного товариства співвласників!

Нижче наведено всі правила, яких слід дотримуватися, щоб усі ми могли жити разом безпечно, спокійно та комфортно.

### Загальна обережність

- Догляд за майном: Ми всі спільно несемо витрати на обслуговування та ремонт. Бережіть спільні зони: внутрішній двір, гараж та будівлю.

- Аварійні пошкодження: Термінові проблеми необхідно усувати негайно. Звертайтеся до служби підтримки JM: 0771 76 76 76. Поза робочим часом ваш дзвінок буде перенаправлений на чергову службу.

- Чергову службу слід викликати лише:

- При несправностях, що можуть спричинити подальші пошкодження (наприклад, витік води)

- В інших термінових випадках, наприклад, якщо взимку не працює опалення

Також обов'язково повідомте правління. Особливо важливо при витоках води.

### Безпека

- Вхід: Переконайтеся, що двері завжди зачинені за вами.

- Незнайомі особи: Не впускайте людей, яких не знаєте, і стежте, щоб ніхто не бачив код.
- Кладові: Завжди замикайте свою кладову, навіть якщо вона порожня.
- Детектори диму: Квартира повинна бути обладнана датчиком диму. Рекомендується замінювати датчик кожні 10 років, батарейки – щороку.
- Тривала відсутність: Повідомте правління або сусідів, якщо ви будете відсутні тривалий час.

## Балкони та тераси

- Стан: Тримайте балкон або терасу чистими та охайними. Поважайте сусідів і не струшуйте килими та постільну білизну.
- Гриль: Використання вугільних та газових грилів заборонено; дозволено тільки електричні.
- Обладнання: Маркізи, вітрозахисні екрани та подібне встановлюються тільки після погодження з правлінням.
- Куріння: Уникайте куріння на балконі, оскільки дим може турбувати сусідів.
- Двері: Закривайте балконні двері щільно для захисту від води та снігу.

## Внутрішній двір

- Іграшки: Прибирайте після ігор дітей.
- Транспорт: Велосипеди та схожі транспортні засоби – у спеціальні стійки. Моторні транспортні засоби не можна залишати

на внутрішньому дворі. Дитячі коляски та ходунки зберігайте у кладовці.

- Домашні тварини: Вигулювати тварин у дворі заборонено; власники повинні прибирати за своїми тваринами.
- Куріння: На внутрішньому дворі заборонено.

### Відходи

- Сортування: Використовуйте відповідні сміттєві контейнери для паперу, пластику та змішаних відходів.
- Кімната для переробки: Скло, метал, картон та електронні відходи. Електронні відходи – у спеціальні контейнери, батарейки – окремо. Складайте коробки та сплющуйте їх.

**УВАГА!** Текстиль, пластик та харчові відходи не можна залишати у кімнаті для переробки.

### Тиша та комфорт

- Час тиші: 22:00–07:00. Уникайте використання пральних і посудомийних машин. Не допускайте шуму від музики, колонок чи інструментів.
- Вечірки: Повідомляйте сусідів заздалегідь.

### Пожежна безпека

- Шляхи евакуації: Сходові клітини та загальні приміщення повинні бути вільними. Не залишайте легкозаймисті предмети в коридорах та на сходах, навіть на короткий час.
- Легкозаймисті речовини: Не зберігайте бензин, газ, фарби, лаки, розчинники, спирт та інші легкозаймисті речовини в кладовках або гаражах.
- Детектори диму: Регулярно перевіряйте їх справність.

## Оренда житла

- Власники квартир повинні інформувати своїх орендарів про правила товариства.
- Правління просить надавати інформацію про орендарів для швидкого контакту у разі надзвичайних ситуацій, таких як пожежа, витoki води чи порушення порядку.

## Продаж житла

- Інформація для покупця: Переконайтеся, що новий власник ознайомлений з правилами товариства, системою сортування сміття, правилами проживання, поточними ремонтами та можливими підвищеннями внесків.
- Ключі та теги: Передайте всі ключі та електронні теги новому власнику.

## Комунікація

- Електронна пошта: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Група Facebook: Horisont Södra
- Веб-сайт: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Разом ми створюємо безпечне та приємне середовище для всіх!



## Қазақ тілі (Kazakh)

Біздің ортақ меншік бірлестігімізге қош келдіңіздер!

Барлығымыз бірге қауіпсіз, жайлы және тыныш өмір сүре алуымыз үшін ең маңызды ережелер төменде берілген.

### Жалпы сақтық

- Мүлікті күту: Біз барлығымыз ортақ аумақтардың (ішкі аула, гараж, ғимарат) жөндеу және күтім шығындарын бірге көтереміз. Сол себепті оларды сақтап, ұқыпты пайдаланыңыз.

- Шұғыл ақаулар: Төтенше жағдайларды дереу шешу қажет. JM қызметіне хабарласыңыз: 0771 76 76 76. Қызмет жабық болса, қоңырау кезекшіге қосылады.

- Кезекші қызметке хабарласу тек мына жағдайларда:

- Су ағуы сияқты қосымша зақым келтіру қаупі бар ақауларда

- Қыста жылу жүйесі істемей қалған жағдайда

Сондай-ақ, басқармаға да хабарлаңыз. Су ағуы жағдайында бұл өте маңызды.

### Қауіпсіздік

- Кіреберіс: Есіктің әрқашан жабылғанына көз жеткізіңіз.

- Танымайтын адамдар: Белгісіз адамдарды кіргізбеңіз, кодты ашқан кезде ешкім көрмегеніне көз жеткізіңіз.
- Қоймалар: Қоймаңызды әрдайым құлыптаңыз, тіпті бос болса да.
- Түтін дабылы: Пәтерде түтін дабылы болуы керек. Әр 10 жыл сайын ауыстырып, батареяны жыл сайын тексеріңіз.
- Ұзақ уақытқа кету: Ұзақ уақыт кететін болсаңыз, басқармаға немесе көршілерге хабарлаңыз.

#### Балкондар мен аула

- Тазалық: Балкон мен аулаңызды таза және тәртіпті ұстаңыз. Көршілерді сыйлаңыз, кілем мен төсек жабдықтарын шайқамаңыз.
- Гриль: Балкон мен аулада көмір немесе газ грилін қолдануға болмайды. Тек электр грилі рұқсат етілген.
- Жиһаз және құрылғылар: Маркиздер, желге қарсы қорғандар басқарманың мақұлдауынан кейін ғана орнатылады.
- Темекі шегу: Көршілерге ыңғайсыздық тудырмас үшін балконда темекі шекпеңіз.
- Есіктер: Балкон есігін тығыз жауып, судан және қардан қорғаңыз.

#### Ішкі аула

- Ойыншықтар: Балалардың ойыншықтарын жинаңыз.

- Көлік: Велосипедтер арнайы орындарға қойылады. Моторлы көліктер аулада жүрмейді немесе қойылмайды. Балалар арбасы мен жүргіштер қоймада сақталуы тиіс.
- Үй жануарлары: Аулада серуендеуге болмайды. Жануар иелері қалдықтарды жинауы тиіс.
- Темекі шегу: Аулада темекі шегуге болмайды.

### Қоқыс

- Сорттау: Қағаз, пластик және қалдықтарды дұрыс тастау қажет.
- Қалдықтарды қайта өңдеу бөлмесі: Мұнда әйнек, металл, картон және электрондық қалдықтар қалдырылады. Электрондық қалдықтар арнайы контейнерге, батареялар бөлек. Қораптарды бүктеп қойыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қалдық бөлмесіне мата, пластик және тағам қалдықтарын тастауға болмайды.

### Тыныштық және жайлылық

- Тыныштық уақыты: 22:00–07:00 аралығында ерекше назар аударыңыз. Кір жуғыш немесе ыдыс жуу құрылғыларын пайдаланбаңыз. Музыка, құрал-саймандар дыбысы да болмауы керек.
- Мерекелер: Мереке жоспарласаңыз, көршілерге алдын ала хабарлаңыз.

## Өрт қауіпсіздігі

- Қауіпсіз жолдар: Баспалдақтар мен жалпы аумақтарды бос ұстаңыз. Жеңіл жанғыш заттарды қалдырмаңыз. Балалар арбасы, велосипед, ойыншық, аяқ киім, жиһаз және сөмкелерді баспалдақта сақтауға болмайды.
- Жанғыш заттар: Қойма мен гаражда жанғыш сұйықтық, газ, бояу, лак, еріткіштер, спирт, т.б. сақтауға болмайды.
- Түтін дабылы: Дабылдың жұмысын үнемі тексеріңіз.

## Пәтерді жалға беру

- Меншік иелері жалдаушыларға ережелерді хабарлауы керек.
- Басқарма жалға алушылар туралы ақпаратты білгісі келеді, бұл төтенше жағдайлар кезінде тез хабарласуға көмектеседі.

## Пәтерді сату

- Сатып алушыға ақпарат: Жаңа меншік иесіне ережелер, қалдықтарды өңдеу және тұрғындар ережесі туралы хабарлау – сатушының міндеті.
- Кілттер мен тәгтер: Барлық кілттер мен тәгтер жаңа меншік иесіне берілуі тиіс.

## Байланыс

- E-mail: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook тобы: Horisont Södra
- Веб-сайт: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Барлығымыз бірге қауіпсіз және жайлы орта жасаймыз!

Сұрақтарыңыз немесе ұсыныстарыңыз болса, әрқашан басқармаға хабарласыңыз.



## Afrikaans

Welkom by ons gesamentlike eiendomsvereniging!

Hier is die belangrikste reëls om almal te help om saam veilig, gerieflik en rustig te woon.

### Algemene sorg

- **Versorging van eiendom:** Ons deel almal die koste van onderhoud en herstelwerk. Wees sorgvuldig met gemeenskaplike areas soos die binnehof, motorhuis en gebou.
- **Noodskade:** Noodgevalle moet onmiddellik hanteer word. Kontak JM kliëntediens: 0771 76 76 76. Buiten kantoorure word u oproep na die noodspan oorgedra.
- Die noodspan moet slegs gekontak word by:
- Gebreke wat verdere skade kan veroorsaak (bv. waterlekkasie)
- Ander dringende gevalle, bv. verwarming werk nie in die winter nie

Stel ook die bestuur in kennis.

### Veiligheid

- **Ingang:** Maak seker dat die deur altyd agter jou toe is.

- Onbekende persone: Laat niemand binne wat jy nie ken nie, en sorg dat niemand die kode sien nie.
- Berging: Sluit jou berging altyd toe, selfs al is dit leeg.
- Rookmelders: Jou woonstel moet toegerus wees met 'n rookmelder – vervang dit elke 10 jaar, en die batterye jaarliks.
- Lang afwesigheid: Laat die bestuur of bure weet as jy vir 'n lang tyd weg is.

#### Balkonne en stoep

- Netheid: Hou jou balkon of stoep skoon en netjies. Respekteer jou bure en skud nie matte of beddegoed uit nie.
- Braai: Kools en gas braaie is nie toegelaat nie; slegs elektriese braaie mag gebruik word.
- Inrigting: Markyse en windskerms moet deur die bestuur goedgekeur word voordat dit opgestel word.
- Rook: Vermy rook op die balkon aangesien dit bure kan steur.
- Deure: Sluit die balkon deur deeglik om teen water en reën te beskerm.

#### Binnehof

- Speelgoed: Tel kinders se speelgoed op na gebruik.

- Voertuie: Parkeer fietsies in die fietsstalletjies. Motorvoertuie mag nie op die binnehof gery of geparkeer word nie. Kinderwaentjies en loopraam moet in bergings gestoor word.
- Huisdiere: Huisdiere mag nie op die binnehof gestap word nie; eienaars moet na hul diere opruim.
- Rook: Rook is verbode op die binnehof.

### Afvalhantering

- Klassifikasie: Gebruik die regte sophok vir papier, plastiek en gemengde afval.
- Herverwinningskamer: Hier kan jy glas, metaal, karton en elektroniese afval plaas. Elektroniese afval in spesiale houers; batterye apart. Vou kartonne plat.

LET WEL! Tekstiel, plastiek en kosafval mag nie in die herwinningskamer gelaat word nie.

### Stilte en gerief

- Stiltetyd: 22:00–07:00. Vermy die gebruik van was- of skottelgoedmasjiene en harde klank van musiek of gereedskap.
- Feeste: Informeer jou bure vroegtydig as jy 'n party beplan.

### Brandveiligheid

- Evakuasie-roetes: Hou trappe en gemeenskaplike ruimtes vry van items. Moet nie brandbare voorwerpe in trappe of gange los nie.
- Brandbare stowwe: Moet nie t-olie, gas, verf, lak, oplosmiddels of ander brandbare stowwe in bergings of garages stoor nie.

- Rookmelders: Kontroleer gereeld dat dit werk.

#### Huur en verkoop van eiendom

- Eienaars moet hul huurders oor die reëls inlig.
- Die bestuur wil graag weet oor huurders vir vinnige kontak in noodgevalle soos brand, waterlekkasies of klagtes.
- Verkoop: Maak seker die nuwe eienaar ken die reëls, afvalhantering, huidige herstelwerk en moontlike fooi verhogings.
- Sleutels en tags: Alle sleutels en elektroniese tags moet aan die nuwe eienaar oorgedra word.

#### Kommunikasie

- E-pos: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook-groep: Horisont Södra
- Webwerf: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Saam skep ons 'n veilige en aangename omgewing vir almal!

Indien jy vrae of voorstelle het, kontak gerus die bestuur.



Soomaali

Ku soo dhawoow Ururka Hantida Wadajirka ah!

Halkan waxaa ku qoran tilmaamaha ugu muhiimsan si aan dhammaanteen si nabad ah, raaxo leh oo degan ugu wada noolaano.

Taxaddar Guud

- Daryeelka hanti: Waxaan wada qaybsannaa kharashka dayactirka iyo hagaajinta. Fadlan daryeel meelaha guud sida beerta gudaha, garaashka iyo dhismaha.

- Khasaaraha Degdegga ah: Khasaarooyinka degdegga ah waa in isla markiiba la xalliyo. La xiriir adeegga macaamiisha JM: 0771 76 76 76. Waqtiga aan shaqada jirin, wicitaankaaga waxaa loo wareejin doonaa adeegga degdegga ah.

- Adeegga degdegga ah wicitaan waa in lagu sameeyaa oo keliya:

- Haddii cilad ay khatar ku keento waxyeelo dheeraad ah (tusaale, daadinta biyaha)

- Xaaladaha degdegga ah sida haddii nidaamka kuleylka aanu shaqayn xilliga jiilaalka

Sidoo kale la socodsii guddiga. Gaar ahaan marka ay jiraan daadad biyo ah.

Amniga

- Gelitaanka: Hubi in albaabka had iyo jeer si fiican u xiran yahay.
- Qof aan la aqoon: Ha u oggolaan qof aanad aqoon inuu galo, hubi in koodhka aan la arkin.
- Kaydka: Had iyo jeer xir kaydkaaga, xitaa haddii uu madhan yahay.
- Dab-damiska: Gurigaaga ku qalabee dareemaha dabka. Bedelka dareemaha waa in la sameeyaa 10 sano kasta, baytariyada sannad kasta.
- Safar dheer: Guddiga ama deriska u sheeg haddii aad muddo dheer maqnaan doonto.

#### Balagoonada iyo Goobaha Dibadda

- Nadaafad: Balagoonkaaga ama goobta dibadda ku hay nadiif oo habaysan. Ka taxaddar deriskaaga oo ha gariirin roogagga ama gogosha.
- Grill: Grill-ka dhuxusha ama gaaska ah lama oggola; kaliya grill-ka korontada ah ayaa la isticmaali karaa.
- Qalabka: Markiisyada, darbiyada dabaysha ka ilaalinaya iyo wax la mid ah waa in guddigu oggolaadaan ka hor inta aan la rakibin.
- Sigaar cabid: Iska ilaali sigaarka balagoonka, qiiquna deriska wuu dhibi karaa.
- Albaabada: Xidho albaabka balagoonka si fiican si looga ilaaliyo biyaha iyo barafka.

#### Beerta Gudaha

- Cayaaraha: Ka qaad ciyaaraha carruurta ka dib.

- Gaadiidka: Baaskiilada ku rid meelaha loogu talagalay. Gaadiidka matooriga ah lama oggola in lagu wado ama lagu dhaafo beerta gudaha. Caruurtu gaariyada iyo socodka waa in lagu keydiyaa kaydka.
- Xayawaanka guriga: Looma oggola in xayawaanka lagu sooro beerta; milkiilayaashu waa inay nadiifiyaan ka dib.
- Sigaar cabid: Beerta gudaha sigaarka waa mamnuuc.

### Maaraynta Qashinka

- Kala-soocid: Si wadajir ah u kala sooc. Isticmaal qashinka saxda ah ee warqadda, caaga iyo qashinka kale ee aan la soocin.
- Qolka dib-u-warshadaynta: Halkan ku rid galaas, bir, kartoona iyo qashinka korontada. Qashinka korontada ku rid weelasha gaarka ah; batteriyada kala sooc. Kartoonaada jiid oo fidi.

FIICAN OGAAD! Looma oggola in dhar, caag ama qashinka cuntada la tuuro gudaha qolka dib-u-warshadaynta.

### Aamusnaan iyo Raaxo

- Waqtiga aamusnaanta: 22:00–07:00. Ka fogow isticmaalka mashiinada dhaqida dharka iyo saxanka. Ka fogow buuqa muusiga, qalabka ama codadka kale ee xooggan.
- Xafladaha: Deriskaaga u sheeg waqti ku filan ka hor inta aanad qaban xaflad.

### Badbaadada Dabka

- Jidadka baxsiga: Jidadka iyo meelaha guud waa in ay banaan yihiin. Ha ka tagin walxaha guban kara ee jidadka ama dariiqyada.
- Waxyaabaha guban kara: Ha kaydin dareere la shido, gaas, rinji, lak, dareeraha, khamri ama waxyaabaha guban kara ee kale ee kaydka ama garaashka.
- Dab-damiska: Hubi in dareemaha dabka uu si joogto ah u shaqeynayo.

### Kireynta Guryaha

- Milkiilayaasha waa in ay kireystayaasha u sheegaan xeerarka ururka.
- Guddigu wuxuu jeclaan lahaa inuu ogaado kireystayaasha si si degdeg ah loola xiriiri karo marka ay dhacaan xaaladaha degdegga ah sida dab, daadad biyo ah ama buuq.

### libinta Guryaha

- Macluumaadka iibsadaha: Hubi in milkiilaha cusub uu yaqaan xeerarka ururka, maaraynta qashinka, xeerarka deegaanka, dayactirada socda iyo kordhinta khidmadda haddii ay jirto.
- Furayaasha iyo tags: Dhammaan furayaasha iyo tags waa in loo gudbiyaa milkiilaha cusub.

## Isgaarsiinta

- E-mail: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Kooxda Facebook: Horisont Södra
- Website-ka: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Wadajir waxaan abuureynaa deegaan nabad iyo raaxo leh oo qof walba ku noolaan karo!

Haddii aad su'aalo ama talooyin qabto, had iyo jeer la xiriir guddiga.



አማርኛ (Amharic / Ethiopia)

ወደ ተጋራ የንብረት ማህበር እንኳን በደህና መጡ!

ሁላችንም በጥሩ ደህንነት እና በሰላም ሊኖር እንዲችል የሚጠበቁት ትኩረት እነሆ ነው።

አጠቃላይ ጥንቃቄ

• ንብረቱን ጡብቅ፡ ሁላችንም የግንባታና የአገልግሎት ክፍያዎችን በተጋራ እንደምናከፍል ነው። የሁሉም አካላት እንደ ውስጥ መንደሮች፣ ጋራጋራዎች እና ሕንፃው ተጠብቅ።

• አስቸኳይ ጉዳዮች፡ በፍጥነት መፍታት ያስፈልጋል። JM ደንበኛ አገልግሎት ይደውሉ፡ 0771 76 76 76. ከተወሰኑ ሰዓታት በስተቀር ጥሪዎት ወደ አስቸኳይ አገልግሎት ይላካል።

• አስቸኳይ አገልግሎት ሲደውሉ በሚከተሉት ሁኔታዎች ብቻ ነው፡

• ተጨማሪ ጉዳት አሳሽ የሆነ ችግር (ለምሳሌ ውሃ ማስያ)

• ሌሎች አስቸኳይ ጉዳዮች (ለምሳሌ በዋናው ወቅት ሙቀት አይሰራም)

በተለይ ሲሆን ውሃ ማስያ ላይ ጊዜ ያሳሰባል። እንዲሁም ለአስተዳደሩ ይደውሉ።

ደህንነት

• መግቢያ፡ መስኮቱ ሁልጊዜ ተዘግቶ መሆኑን ያረጋግጡ።

• ያልታወቁ ሰዎች፡ ያልታወቁ ሰዎችን አትፍትሹ፣ እና ኮድ እንዳይታይ ያረጋግጡ።

• መያዣ ክፍሎች፡ መያዣዎትን ሁልጊዜ ዝግ አድርጉ፣ ቢባድም እንኳን።

• እብድ መማር መለዋወጫ መሳሪያ፡ በቤትዎ ውስጥ እብድ መማር መሳሪያ መኖር አለበት - ሁል 10 ዓመት አድርጎ ተቀይሯል፣ ባትሪዎች ዓመት ሁሉ ይፈትሹ።

• ረጅም ጉዞ፡ ረጅም ጊዜ ከቤት ውጭ ሲሆን ለማህበሩ ወይም ለጎረቤቶች ይነጋገሩ።

ባልከኖች እና ውጭ ቦታዎች

- ንፁህነት፡ ባልኮኖ ወይም ውጭ ቦታ ንፁህ እና ተደላል ይድረስ። ጎረቤቶችን አክብሩ፣ ጨመር የማታጠብ ንጽህና እይታጠብ።

- ብቃት ጋር ምግብ ማቀላጠፊያ (Grill)፡ የጣልኝነት እና የጋዝ ጋሪል አይፈቀድም፣ እንዲሁ እብሪት ጋሪል ብቻ ይፈቀዳል።

- መያዣ፡ ማርኪዞች፣ የነፋስ መከላከያዎች ከማህበሩ ፈቃድ በኋላ ብቻ ይጭናሉ።

- ስጋር፡ ባልኮኖ ላይ ስጋር አትገባ፣ ጉዞ ጎረቤትን ሊጨነቅ ይችላል።

- በር፡ ባልኮኖ በርን በጥሩ ሁኔታ ዝጋታ ያረጋግጡ።

ውስጥ የሚገኘው አውሎ አካባቢ

- መጫወቻ ነገሮች፡ ከልጆች ጫዋታ በኋላ ያንቀሳቀሱ።

- ትራንስፖርት፡ ብስክሌቶችን በትክክለኛ ቦታ ያስገቡ። ሞተር ትራንስፖርት በውስጥ የሚገኘው አውሎ አካባቢ አይፈቀድም። የልጆች መንገድ እና እግር መዝገቦች በመያዣ ውስጥ ይጠብቁ።

- ቤት እንስሳት፡ በውስጥ አውሎ አካባቢ እንስሳ አይመራም፤ ባለቤቶች ከእንስሳቸው በኋላ ይንቀሳቀሱ።

- ስጋር፡ በውስጥ አውሎ አካባቢ ስጋር አይፈቀድም።

ቆሻሻ አያያዝ

- ቆሻሻ ማደሪያ፡ በተጋራ ቆሻሻ ይከፈላሉ። ለወጪ ወይም ፓስቲክ ይጠቀሙ።

- የእንደገና አሰራር ክፍል፡ በዚህ ዕንቅስቃሴ እንደ ግላስ፣ ብረት፣ ካርቶን እና ኤሌክትሮኒክ ቆሻሻ ይቀርባሉ። ኤሌክትሮኒክ ቆሻሻ በልዩ ዕስክ ይገባል፤ ባትሪዎች በተለየ ሁኔታ ይሰተራሉ። ካርቶን እንደ ፍርግርግ ይጠቀሙ።

ጠንካራ ማስታወሻ! በእንደገና ክፍል ቁርስ፣ ፓስቲክ እና ምግብ ቆሻሻ አይቀበሉም።

ጸጥ እና ምቹነት

- ጸጥ ሰዓት፡ 22:00–07:00 እንዲቆይ ተጠባባቂ ይሁኑ። ማጠቢያ እና የምግብ ማጠቢያ መሳሪያዎችን አትጠቀሙ። የሙዚቃ ድምፅ እና የመሳሪያ ድምፅን ከፍ አድርጉ።

- ዝግጅቶች: በቅድሚያ ሳሪቤቶችን ይወዳድሩ።

#### የእሳት ደህንነት

- መፍለጊያ መንገዶች: መደበኛ መንገዶች ከነገሮች ባዶ ይሁኑ። በጥቂት ጊዜ ሳይኖር የቀለለ ነገሮችን አትተው።
- እሳት የሚያሳድር ነገሮች: ቤት ውስጥ ወይም ጋራጋራ ውስጥ ጋዝ፣ ቀለበት፣ ቀለም፣ ንፅህና እና ሌሎች የእሳት ነገሮችን አትቀምጡ።
- አብድ መማር መሳሪያ: በየጊዜው ይፈትሹ።

#### ኪራይ እና ሽያጭ

- ባለቤት ኪራይ እንዲያውቁ እንዲያስተውሉ ይገባል።
- አስቸኳይ ጉዳዮች ላይ ፈጣን እንዲያገናኙ ለማህበሩ ሁኔታ መረጃ ሰጥተው ይጠቀሙ።
- ሽያጭ: የአዲሱ ባለቤት ሕጉን ፣ አገልግሎት እና አስቸኳይ የሆነ ግንባታ መረጃዎችን እንዲያውቁ ይገባል።
- ቁልፍና ታግ: ሁሉንም ቁልፍ እና ታግ ለአዲሱ ባለቤት ያቀርቡ።

#### ኮሙኒኬሽን

- ኢሜል: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook ጡድዜ: Horisont Södra
- ድህረ ገጽ: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

በአንድነት ሁላችን ደህንና የሚያስደስት አካባቢ እንፍጠራለን!.. ማንኛውም ጥያቄ ወይም አሳታሚ ነገር ካለዎት ሁሌም ለጉባኤው ይገናኙ።



## Yorùbá (Nigeria)

Ẹ káàbò sí ijopò ilé wa!

Ẹyà pàtàkì jùlò láti rántí ni pé kí gbogbo wa lè gbé pọ ní ààbò, ní ìtura àti ní ìbáṣepọ pẹlú àlàáfíà.

### Ìtójú Gbogbo

- Ìtoju ohun-ini: Gbogbo wa ni a pin ìyè owó ìtójú àti ìmúlòlùú. Jé kí gbogbo àgbègbè àjọṣe wa tó bí ìtòsí ilé, gareji, àti ilé ní ìtura.
- Ìpalára tó yára: Àwọn ìṣòro tó yẹ kí a bọ láì pé ni. Pe JM ìṣe oníbààrà: 0771 76 76 76. Nígbà tí ìṣe ti pa, ipé rẹ yóò lọ sí ìṣe ojúṣọ̀nà pajawiri.
- Pe ìṣe ojúṣọ̀nà pajawiri nígbà tó yẹ nikan:
- Nígbà tí ìṣòro kan lè fa ìpalára mî (àpẹrẹ: ifarahan omi)
- Nígbà ìṣòro pajawiri mî, bí àpẹrẹ, tí àgbègbè gbígbóná kò bá ṣiṣe ní igba òtútù

Bákan náà, jé kí àjọ ṣàkóso mọ. Kò ṣeé fòrò yàtò nígbà tí omi bá rí ṣàn.

### Ààbò

- Ẹnu-ọ̀nà: Rí i pé ẹnu-ọ̀nà ti tii léyìn rẹ.
- Àwọn èniyàn àìmọ: Má jé kí ẹnikẹni tí o kò mọ wọlé, kí kódì náà má bà a láti rí.
- Ìkòkò: Mára tii ìkòkò rẹ nígbà gbogbo, kó má ṣe pàtàkì bó tilẹ jé pé kò sí ohun nínú rẹ.
- Amúlùmọ̀ra iná: Ilé rẹ gbọ̀dọ ní amúlùmọ̀ra iná – ṣe àtúnṣe rẹ lódún mẹwáá, àti ṣe àyẹwò batiri ní gbogbo ọ̀dún.
- Ìrìnàjò pẹlú àkókò: Jé kí àjọ ṣàkóso tàbí àwọn aláduúgbò mọ nígbà tí o bá lọ fún àkókò pípé.

## Bálkòònì àti Àgbàlá

- Ìpamọ: Mú bálkòònì tàbí àgbàlá rẹ mọ àti dáadáa. Şora fún àwọn aláduúgbò, má şàfiyèsí aşọ tàbí àşọ ibùsùn.
- Ìdáná àtàwọn Grill: Grill kólù àti gaasi kò yẹ kí o lo; Grill elekitiriki nikan ni a gba.
- Àwọn ohun èlò: Àwọn marí sí, àgbò èémọ idìgbà àti bẹẹ bẹẹ lọ gbódò gba àşẹ àjọ şàkóso kí wọn tó fi şe.
- Şígà: Yàrà sí mímu siga lórí bálkòònì, nítorí ẹfúúrú lè dá aláduúgbò lóró.
- Àgbàlá: Tí bálkòònì rẹ sì dáadáa fún omi àti yinyin.

## Àgbàlá inú

- Àwọn ohun işeré: Kó àwọn ohun işeré àwọn omọ rẹ kúrò léyìn tí wọn bá kóşeré.
- Ọkọ ayọkélé: Pààrọ àwọn kẹkẹ sí ibi tí a ti ní fi kẹkẹ sí. Ọkọ ayọkélé tí ní lọ pèlú ẹnjini kò yẹ kí o lo tàbí fi sí àgbàlá. Kòkò omọ àti ẹrọ ìrinàjò jẹ kí wọn wà nínú ìkòkò.
- Àwọn ẹranko ilé: Kò yẹ kí a rìn àwọn ẹranko ilé nínú àgbàlá; àwọn onílé ni ojuse láti mọ ohun tí ẹranko fi sílẹ.
- Şígà: Kò yẹ kí a máa mu siga nínú àgbàlá.

## Ìtójú Àtòkọ

- Ìyàtò şíşe: A şe ìyàtò şíşe pọ. Lo apoti tó yẹ fún pàpà, pilastiki àti àtòkọ miíràn.
  - Yàrà ìmúdájú-şíşe: Nínú yàrà yìí fi gilasi, irin, kátònì àti àtòkọ èlékítírònìkì sí. Àtòkọ èlékítírònìkì jẹ kí ó lọ sínú apoti pàtàkì; batiri jẹ kí ó lọ yàtò. Fẹ kátònì.
- ÌKÍLÓ! Kò yẹ kí aşọ, pilastiki tàbí àtòkọ óúnjẹ wà nínú yàrà ìmúdájú-şíşe.

## Ìdákéjẹ àti Ìtura

- Àkókò ìdákéjẹ: 22:00–07:00. Yàrà sí lilo ẹrọ fifọ aṣọ tàbí oníṣe aṣọ. Yàrà sí ariwo orin, ohun èlò àti ohun tó lágbára.
- Àpéjọ: Ṣàlàyé fún àwọn aládúùgbò ní kíákíá ṣáájú àpéjọ.

## Ààbò Ina

- Ọ̀nà Ìsalẹ̀: Mú kí àwọn ògiri àti ibi àjọṣe má bà ìdákéjẹ. Má fi ohun tó lè jo sílẹ̀ nínú ọ̀nà.
- Ohun tí ń jó: Má fi epo, gaasi, àwò, lak, olùyọ, àtàwọn ohun tí ń jó sílẹ̀ nínú ìkòkò tàbí gareji.
- Amúlùmọ̀ra iná: Ṣàyèwò lẹ̀ẹ̀kòòkan.

## Yá Ilé àti Tita

- Ìfihàn fún oníràjà: Rí i pé oníràjà tuntun mò nípa àwọn ilànà, àtòkọ, ìpamọ̀ àti àwọn ìmúlòlùú tí ń lọ.
- Bọtini àti tags: Gbogbo bọtini àti tags jẹ kí wọn lọ sí oníràjà tuntun.

## Ìbáńisọ̀rọ̀

- I-meeli: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Ẹgbẹ̀ Facebook: Horisont Södra
- Ojú-òpó wẹ̀bù: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Pẹ̀lú ìṣòkan, a lè dá àyíká tó dáàbò bo àti tó dùn fún gbogbo ènìyàn!

Bí o bá ní ìbéèrè tàbí ìmòran, ma ẹ̀ ẹ̀yèméjì láti kan si àjọ ẹ̀kọ̀sọ.



Français (French)

Bienvenue dans notre copropriété !

Voici les règles essentielles à suivre pour que nous puissions tous vivre ensemble en sécurité, confortablement et dans la tranquillité.

#### Attention générale

- Entretien de la propriété : Nous partageons tous les coûts d'entretien et de réparation. Prenez soin des espaces communs tels que la cour intérieure, le garage et le bâtiment.
- Dommages urgents : Les problèmes urgents doivent être traités immédiatement. Contactez le service client JM : 0771 76 76 76. En dehors des heures d'ouverture, votre appel sera transféré au service d'urgence.
- Le service d'urgence doit être contacté uniquement pour :
- Les pannes pouvant causer des dommages supplémentaires (par exemple, fuite d'eau)
- Les cas urgents comme une panne de chauffage en hiver

Informez également le conseil d'administration. Particulièrement important en cas de fuite d'eau.

#### Sécurité

- Entrée : Assurez-vous que la porte se ferme toujours derrière vous.
- Personnes inconnues : Ne laissez entrer personne que vous ne connaissez pas et veillez à ce que personne ne voie le code.

- Cave / Dépôt : Verrouillez toujours votre cave, même si elle est vide.
- Détecteur de fumée : Votre appartement doit être équipé d'un détecteur de fumée – à remplacer tous les 10 ans et les piles à vérifier chaque année.
- Déplacements prolongés : Informez le conseil ou vos voisins si vous partez pour une longue période.

### Balcons et terrasses

- Propreté : Maintenez votre balcon ou terrasse propre et bien entretenu. Respectez vos voisins et évitez de secouer tapis ou literie.
- Barbecue : Les barbecues au charbon ou au gaz ne sont pas autorisés. Seuls les barbecues électriques sont permis.
- Aménagement : Les stores et pare-vent doivent être approuvés par le conseil avant installation.
- Fumer : Évitez de fumer sur le balcon afin de ne pas gêner les voisins.
- Portes : Fermez correctement les portes du balcon pour protéger contre l'eau et la neige.

### Cour intérieure

- Jouets : Ramassez les jouets des enfants après usage.
- Véhicules : Rangez les vélos dans les supports prévus. Les véhicules motorisés ne doivent pas circuler ni être stationnés dans la cour. Les poussettes et déambulateurs doivent être stockés dans les dépôts.
- Animaux domestiques : Les animaux ne doivent pas être promenés dans la cour et les propriétaires doivent nettoyer après eux.
- Fumer : Il est interdit de fumer dans la cour.

## Gestion des déchets

- Tri : Nous trions collectivement. Utilisez les bons conteneurs pour le papier, le plastique et les déchets résiduels.
- Salle de recyclage : Déposez le verre, le métal, le carton et les déchets électroniques. Les déchets électroniques vont dans des conteneurs spéciaux et les piles sont triées séparément. Aplatissez les cartons.

ATTENTION ! Les textiles, plastiques et déchets alimentaires ne sont pas autorisés dans la salle de recyclage.

## Bruit et convivialité

- Heures de silence : 22h00–07h00. Évitez de faire fonctionner la machine à laver ou le lave-vaisselle. Réduisez également le bruit de la musique et des outils.
- Fêtes : Informez vos voisins à l'avance si vous prévoyez une fête.

## Sécurité incendie

- Voies d'évacuation : Gardez les cages d'escalier et les espaces communs libres. Ne laissez pas d'objets combustibles.
- Produits inflammables : Ne stockez pas d'essence, de gaz, de peinture, de vernis, de solvants ou autres matières inflammables dans les caves ou garages.
- Détecteurs de fumée : Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.

## Location et vente de l'appartement

- Les propriétaires doivent informer leurs locataires des règles de la copropriété.

- Le conseil souhaite être informé des locataires afin de pouvoir contacter rapidement en cas d'urgence (incendie, dégâts d'eau, nuisances).
- Vente : Assurez-vous que le nouveau propriétaire connaît les règles, la gestion des déchets et les éventuels travaux en cours ou augmentations de charges.
- Clés et badges : Toutes les clés et badges doivent être remis au nouveau propriétaire.

#### Communication

- E-mail : [styrelsehorizontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorizontsodra@gmail.com)
- Groupe Facebook : Horisont Södra
- Site web : <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Ensemble, nous créons un environnement sûr et agréable pour tous !

Pour toute question ou suggestion, contactez toujours le conseil.



مرحبًا بكم في جمعية الملكية المشتركة لدينا!

إليك أهم الأمور التي يجب مراعاتها لضمان أن نعيش جميعًا معًا بأمان وراحة وهدوء.

### الحرص العام

- العناية بالممتلكات: جميعنا نشارك تكاليف الصيانة والإصلاحات. احرص على العناية بالمناطق المشتركة مثل الفناء الداخلي، المرآب والمبنى.
- الأضرار الطارئة: يجب معالجة الأعطال الطارئة على الفور. اتصل بـ خدمة عملاء 0771 76 76 76 JM. خارج ساعات العمل، سيتم تحويل مكالمتك إلى الطوارئ.
- يجب الاتصال بخدمة الطوارئ فقط عند:
  - وجود خلل قد يسبب أضرارًا إضافية (مثل تسرب المياه)
  - الحالات الطارئة الأخرى، مثل توقف نظام التدفئة في الشتاء
  - أخطر أيضًا المجلس الإداري، خصوصًا في حالة تسرب المياه.

### الأمان

- البوابة: تأكد من إغلاق الباب دائمًا بعد دخولك.
- الأشخاص غير المعروفين: لا تدع أي شخص لا تعرفه يدخل، وتأكد ألا يرى أحد الرمز الخاص بك عند الفتح.
- المخازن: أغلق مخزنك دائمًا، حتى لو كان فارغًا.
- كاشف الدخان: يجب أن يكون شفتك مجهزة بكاشف دخان – استبدله كل 10 سنوات وافحص البطاريات سنويًا.

- السفر لفترة طويلة: أبلغ المجلس أو الجيران إذا كنت مسافرًا لفترة طويلة.

#### الشرفات والساحات الخارجية

- الحالة: حافظ على شرفتك أو فناءك نظيفًا ومرتبًا. احترم الجيران وتجنب هز السجاد أو الفراش.
- الشواء: لا يُسمح بشوايات الفحم أو الغاز؛ يُسمح فقط بالشوايات الكهربائية.
- الديكور: يجب الحصول على موافقة المجلس قبل تركيب المظلات أو حواجز الرياح وما شابه.
- التدخين: تجنب التدخين على الشرفة، فقد يزعج الجيران.
- الأبواب: أغلق أبواب الشرفة جيدًا لحمايتها من الماء والثلج.

#### الفناء الداخلي

- الألعاب: اجمع ألعاب الأطفال بعد اللعب.
- المركبات: ضع الدراجات في حواملها. لا يُسمح للمركبات بالقيادة أو الوقوف في الفناء. خزّن عربات الأطفال والمشايات في المخازن.
- الحيوانات الأليفة: لا يُسمح بالتنزه بالحيوانات الأليفة في الفناء، وعلى المالكين تنظيف فضلاتهم.
- التدخين: ممنوع التدخين في الفناء.

#### إدارة النفايات

- فرز النفايات: وفرز جميعًا النفايات. استخدم صناديق النفايات الصحيحة للورق، البلاستيك والمخلفات العادية.
- غرفة إعادة التدوير: ضع الزجاج، المعادن، الورق المقوى والنفايات الإلكترونية هنا. يجب وضع النفايات الإلكترونية في حاويات خاصة، والبطاريات تُفصل. قم بطي الصناديق الكرتونية.
- ملاحظة: لا يُسمح بوضع المنسوجات، البلاستيك أو بقايا الطعام في غرفة إعادة التدوير.

#### الهدوء والراحة

- وقت الهدوء: من 22:00 إلى 07:00. تجنب تشغيل الغسالة أو غسالة الصحون. كما يجب تجنب الضوضاء من الموسيقى أو الأدوات.

- الحفلات: أخبر الجيران مسبقًا إذا كنت تخطط لإقامة حفلة.

#### الحماية من الحرائق

- طرق الهروب: حافظ على الممرات والمناطق المشتركة خالية من الأشياء. لا تترك أي مواد قابلة للاشتعال.
- المواد القابلة للاشتعال: لا تخزن البنزين، الغاز، الدهانات، الورنيش، المذيبات أو المواد القابلة للاشتعال في المخازن أو المرائب.
- كاشف الدخان: تحقق من صلاحيته بانتظام.

#### تأجير وبيع الشقة

- يجب على الملاك إبلاغ المستأجرين بقواعد الجمعية.
- يرغب المجلس بمعرفة معلومات عن المستأجرين للتواصل السريع في حال حدوث طوارئ مثل الحريق أو تسرب المياه أو الإزعاجات.
- البيع: تأكد أن المالك الجديد على علم بالقوانين وإدارة النفايات وأي أعمال صيانة جارية أو زيادة في الرسوم.
- المفاتيح والبطاقات: يجب تسليم جميع المفاتيح والبطاقات للمالك الجديد.

#### التواصل

• البريد الإلكتروني: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)

• مجموعة الفيسبوك: Horisont Södra

• الموقع الإلكتروني: [/https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se](https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se)

معًا، نخلق بيئة آمنة وممتعة للجميع!

إذا كان لديك أي أسئلة أو اقتراحات، لا تتردد في الاتصال بالمجلس الإداري.



## 中文 (Chinese – 简体)

欢迎来到我们的物业管理协会！

以下是我们共同生活中必须注意的重要事项，以确保大家安全、舒适、和谐地生活在一起。

### 基本注意事项

- 维护物业：我们共同承担维修和保养费用。请爱护公共区域，如内院、车库和楼宇。
- 紧急损坏：紧急故障必须立即处理。请联系 JM 客户服务：0771 76 76 76。在客户服务关闭时，您的电话将转接至紧急值班。
- 紧急值班仅在以下情况下联系：
  - 可能导致进一步损坏的故障(如水管泄漏)
  - 其他紧急情况，如冬季供暖系统故障

同时请通知管理委员会，尤其是在水管泄漏时。

### 安全

- 入口门：请确保每次进出后门已关闭。
- 陌生人：不要让不认识的人进入，输入密码时注意不要被他人看到。
- 储藏室：即使储藏室为空，也请务必上锁。
- 烟雾报警器：您的公寓必须配备烟雾报警器 – 每10年更换一次，电池每年检查。
- 长时间外出：如果长时间不在家，请通知管理委员会或邻居。

## 阳台和露台

- 整洁：保持阳台或露台清洁、整齐。请尊重邻居，避免拍打地毯或床上用品。
- 烧烤：禁止使用炭火或燃气烧烤，仅允许使用电烧烤。
- 装修：遮阳篷、防风板等设施须经管理委员会批准后安装。
- 吸烟：避免在阳台吸烟，以免烟雾影响邻居。
- 门：请正确关闭阳台门，防止雨水和积雪进入。

## 内院

- 玩具：孩子玩耍后请收拾玩具。
- 车辆：自行车请停放在指定的车架上。禁止机动车在内院行驶或停放。婴儿车和助行器请放入储藏室。
- 宠物：内院禁止遛宠物，宠物主人需清理粪便。
- 吸烟：内院禁止吸烟。

## 垃圾处理

- 分类投放：我们共同进行垃圾分类。请将纸张、塑料和其他垃圾投入相应的垃圾桶。
- 回收室：回收玻璃、金属、瓦楞纸和电子垃圾。电子垃圾请放入专用容器，电池请单独投放。请将纸箱折平。

注意！回收室禁止丢弃纺织品、塑料袋和厨余垃圾。

## 噪音与邻里关系

- 安静时间：22:00–07:00。请避免使用洗衣机或洗碗机，也避免播放音乐或使用高噪音工具。
- 聚会：若计划举办聚会，请提前通知邻居。

## 防火

- 疏散通道：保持楼道和公共区域畅通。不要在楼道放置易燃物品。
- 易燃物品：储藏室或车库禁止存放汽油、燃气、油漆、清漆、溶剂或其他易燃物品。
- 烟雾报警器：定期检查其功能。

## 租赁与出售

- 房主有责任告知租户协会规则。
- 管理委员会希望了解租户信息，以便在发生紧急情况(火灾、水损、扰民)时及时联系。
- 出售：请确保新业主了解协会规则、垃圾管理及正在进行的装修或费用调整。
- 钥匙与门禁卡：所有钥匙与门禁卡须交给新业主。

## 联系方式

- 电子邮件：[styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook 群组：Horisont Södra
- 网站：<https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

让我们共同营造一个安全、舒适、宜居的环境！

如有任何问题或建议，请随时联系管理委员会。



## Türkçe (Turkish)

Ortak mülkiyet derneğimize hoş geldiniz!

Hepimizin güvenli, konforlu ve huzurlu bir şekilde birlikte yaşayabilmesi için dikkat edilmesi gereken en önemli konular aşağıdadır.

### Genel Dikkat

- Mülkün bakımı: Bakım ve onarım masraflarını hep birlikte paylaşıyoruz. Ortak alanlara, iç avlu, garaj ve binaya özen gösterin.
- Acil hasarlar: Acil sorunlar derhal çözülmelidir. JM Müşteri Hizmetleri: 0771 76 76 76 numarasını arayın. Hizmet kapalı olduğunda, çağrınız acil servise yönlendirilir.
- Acil servis sadece aşağıdaki durumlarda aranmalıdır:
- Daha fazla hasara yol açabilecek arızalar (örneğin su sızıntısı)
- Diğer acil durumlar, örneğin kışın ısınma sisteminin çalışmaması

Yönetim kurulunu da bilgilendirin. Su sızıntısı durumunda özellikle önemlidir.

### Güvenlik

- Giriş kapısı: Kapının her zaman arkanızdan kilitletiğinden emin olun.
- Tanımadığınız kişiler: Tanımadığınız kişileri içeri almayın ve şifreyi girerken kimsenin görmediğinden emin olun.
- Depolar: Depolarınızı her zaman kilitleyin, boş olsa bile.
- Duman detektörü: Dairenizde duman detektörü bulunmalıdır – 10 yılda bir değiştirilmeli ve piller her yıl kontrol edilmelidir.

- Uzun süreli seyahat: Uzun süreli yokluğunuzda yönetim kurulunu veya komşuları bilgilendirin.

## Balkon ve Teras

- Durum: Balkon veya terasınızı temiz ve düzenli tutun. Komşularınızı düşünün ve halı veya yatak örtüsü silkmekten kaçınin.
- Mangal: Kömür veya gaz mangalı yasaktır; sadece elektrikli mangal kullanılabilir.
- Dekorasyon: Tente, rüzgar engeli ve benzeri eşyalar kurulmadan önce yönetim kurulunun onayını almalıdır.
- Sigara: Balkonlarda sigara içmekten kaçınin, duman komşularınızı rahatsız edebilir.
- Kapılar: Balkon kapısını su ve kar koruması için doğru şekilde kapatın.

## İç Avlu

- Oyuncaklar: Çocukların oyunlarından sonra oyuncakları toplayın.
- Araçlar: Bisikletleri bisiklet standına park edin. Motorlu araçlar iç avluda kullanılamaz veya park edilemez. Bebek arabaları ve yürüteçler depolarda saklanmalıdır.
- Evcil hayvanlar: Evcil hayvanlar iç avluda gezdirilemez, sahipleri dışkılarını temizlemelidir.
- Sigara: İç avluda sigara içmek yasaktır.

## Atık Yönetimi

- Geri dönüşüm: Ortak olarak atıkları ayırıyoruz. Kağıt, plastik ve diğer atıkları doğru kutulara atın.

- Geri dönüşüm odası: Cam, metal, oluklu karton ve elektronik atıkları buraya bırakın. Elektronik atıklar özel kutulara ve piller ayrı olarak atılmalıdır. Kartonları açıp düzleştirin.

Dikkat! Tekstil, plastik ve mutfak atıkları geri dönüşüm odasına bırakılmaz.

### Gürültü ve Komşuluk

- Sessizlik saatleri: 22:00–07:00. Çamaşır ve bulaşık makinelerini kullanmaktan kaçının. Müzik ve yüksek sesli aletleri de sessizlik saatlerinde kullanmayın.
- Partiler: Parti düzenleyecekseniz komşularınızı önceden bilgilendirin.

### Yangın Güvenliği

- Tahliye yolları: Merdivenler ve ortak alanlar boş tutulmalıdır. Yanıcı maddeler bırakmayın.
- Yanıcı maddeler: Depolarda veya garajlarda benzin, gaz, boya, vernik, çözücü veya diğer yanıcı maddeler saklanamaz.
- Duman detektörü: Düzenli olarak kontrol edin.

### Kiralama ve Satış

- Ev sahipleri, kiracılarını dernek kuralları hakkında bilgilendirmekle sorumludur.
- Yönetim kurulu, acil durumlar (yangın, su hasarı, rahatsızlık) için kiracılar hakkında bilgi sahibi olmak ister.
- Satış: Yeni sahibin dernek kurallarını, atık yönetimini ve devam eden tadilat veya aidat artışlarını bilmesini sağlayın.
- Anahtarlar ve kartlar: Tüm anahtarlar ve kartlar yeni sahibine teslim edilmelidir.

## İletişim

- E-posta: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook grubu: Horisont Södra
- Web sitesi: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Birlikte, herkes için güvenli ve keyifli bir ortam yaratıyoruz!

Sorularınız veya önerileriniz varsa, her zaman yönetim kuruluna başvurabilirsiniz.



فارسی (Persian / Farsi)

به انجمن مشترک المنافع ما خوش آمدید!

در اینجا مهمترین نکاتی که باید رعایت شوند تا همه ما بتوانیم با امنیت، آرامش و راحتی کنار هم زندگی کنیم آمده است.

#### مراقبت عمومی

• نگهداری ملک: همه ما هزینه‌های تعمیر و نگهداری را به‌طور مشترک پرداخت می‌کنیم. از فضاهای مشترک مانند حیاط داخلی، پارکینگ و ساختمان مراقبت کنید.

• آسیب‌های فوری: مشکلات فوری باید بلافاصله رسیدگی شوند. با خدمات مشتری JM: 0771 76 76 76 تماس بگیرید. در زمان‌های تعطیلی، تماس شما به شیفت اضطراری منتقل می‌شود.

• شیفت اضطراری تنها در موارد زیر تماس گرفته شود:

• خرابی‌هایی که ممکن است باعث آسیب بیشتر شوند (مثلاً نشت آب)

• سایر موارد فوری، مانند خرابی سیستم گرمایش در زمستان

• همچنین هیئت مدیره را مطلع کنید، به‌ویژه در صورت نشت آب.

#### امنیت

• در ورودی: مطمئن شوید درب همیشه بعد از عبور شما قفل می‌شود.

• افراد ناشناس: اجازه ندهید کسی که نمی‌شناسید وارد شود و هنگام وارد کردن کد مراقب باشید کسی آن را نبیند.

• انبارها: انبار خود را همیشه قفل کنید، حتی اگر خالی باشد.

• دتکتور دود: آپارتمان شما باید مجهز به دتکتور دود باشد – هر ۱۰ سال تعویض و باتری‌ها سالیانه بررسی شود.

• مسافرت طولانی: در صورت سفر طولانی، هیئت مدیره یا همسایگان را مطلع کنید.

بالکن و تراس

- تمیزی: بالکن یا تراس خود را تمیز و مرتب نگه دارید. به همسایگان توجه کنید و از تکاندن فرش یا ملحفه خودداری کنید.
- کباب‌پزی: استفاده از کباب‌پز زغالی یا گازی مجاز نیست؛ تنها کباب‌پز برقی مجاز است.
- تزیینات: سایبان، محافظ باد و موارد مشابه باید قبل از نصب توسط هیئت مدیره تأیید شوند.
- سیگار کشیدن: از کشیدن سیگار روی بالکن خودداری کنید، زیرا دود می‌تواند همسایگان را اذیت کند.
- درها: درب بالکن را به‌طور کامل ببندید تا از ورود آب و برف جلوگیری شود.

### حیاط داخلی

- اسباب‌بازی‌ها: پس از بازی کودکان، اسباب‌بازی‌ها را جمع کنید.
- وسایل نقلیه: دوچرخه‌ها را در محل مخصوص قرار دهید. وسایل نقلیه موتوری نباید در حیاط حرکت یا پارک شوند. کالسکه و واکرها باید در انبار نگهداری شوند.
- حیوانات خانگی: حیوانات در حیاط راه نمی‌روند و صاحبان موظف به جمع‌آوری مدفوع هستند.
- سیگار: کشیدن سیگار در حیاط ممنوع است.

### مدیریت زباله

- تفکیک زباله: ما به‌طور مشترک زباله‌ها را تفکیک می‌کنیم. از سطل مناسب برای کاغذ، پلاستیک و زباله‌های باقی‌مانده استفاده کنید.
- اتاق بازیافت: شیشه، فلز، مقوا و ضایعات الکترونیکی را در اینجا قرار دهید. ضایعات الکترونیکی در مخازن ویژه و باتری‌ها جداگانه گذاشته شوند. مقواها را تا شده و صاف کنید.
- توجه! در اتاق بازیافت قرار دادن پارچه، پلاستیک و زباله‌های غذایی ممنوع است.

### مزاحمت و آرامش

- ساعت سکوت: ۰۰:۲۲ تا ۰۷:۰۰ از استفاده از ماشین لباسشویی یا ظرفشویی خودداری کنید. همچنین از ایجاد سر و صدا با موسیقی، بلندگو یا ابزار پرهیز کنید.
- مهمانی‌ها: در صورت برنامه‌ریزی برای مهمانی، همسایگان را از قبل مطلع کنید.

ایمنی در برابر آتش

- راه‌های خروج: راه‌پله‌ها و فضاهای مشترک را آزاد نگه دارید. از قرار دادن وسایل قابل اشتعال خودداری کنید.
- مواد قابل اشتعال: بنزین، گاز، رنگ، لاک، حلال‌ها یا سایر مواد قابل اشتعال را در انبار یا پارکینگ نگهداری نکنید.
- دتکتور دود: عملکرد آن را به‌طور منظم بررسی کنید.

اجاره و فروش

- مالک موظف است مستاجرین را از قوانین انجمن مطلع کند.
- هیئت مدیره می‌خواهد اطلاعاتی درباره مستاجرین داشته باشد تا در مواقع اضطراری (آتش‌سوزی، آسیب آب، مزاحمت) سریع تماس بگیرد.
- فروش: مطمئن شوید مالک جدید با قوانین انجمن، مدیریت زباله و تعمیرات یا افزایش هزینه‌های جاری آشنا باشد.
- کلیدها و کارت‌ها: تمامی کلیدها و کارت‌ها باید به مالک جدید تحویل داده شود.

ارتباط

• ایمیل: [styrelsehorizontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorizontsodra@gmail.com)

• گروه فیس‌بوک: Horisont Södra

• وب‌سایت: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se>

با همکاری یکدیگر، محیطی امن و خوشایند برای همه ایجاد می‌کنیم!

در صورت داشتن هرگونه سوال یا پیشنهاد، همیشه می‌توانید با هیئت مدیره تماس بگیرید.



English

Welcome to our Joint Property Association!

Here are the most important points to keep in mind so that we can all live together safely, comfortably, and harmoniously.

### General Care

- Property maintenance: We all share the costs of upkeep and repairs. Please take care of the shared areas such as the courtyard, garage, and building.
- Urgent damages: Urgent issues must be addressed immediately. Contact JM Customer Service: 0771 76 76 76. During closed hours, your call will be redirected to the emergency service.
- Emergency service should only be contacted in the following cases:
  - Faults that may cause further damage (e.g., water leaks)
  - Other urgent situations, e.g., heating system failure in winter

Also notify the Board of Directors, especially in case of water leakage.

### Safety

- Entrance: Make sure the door always locks behind you.
- Unknown persons: Do not let anyone you do not know in, and ensure nobody can see the code when opening.
- Storage rooms: Always lock your storage room, even if empty.

- Smoke detector: Your apartment must be equipped with a smoke detector – replace every 10 years and check batteries annually.
- Travel: Notify the board or neighbors if you will be away for an extended period.

### Balconies and Outdoor Areas

- Condition: Keep your balcony or outdoor area clean and well-maintained. Consider your neighbors and avoid shaking rugs or bedding.
- Grilling: Charcoal and gas grills are not allowed; only electric grills are permitted.
- Fixtures: Awnings, windbreaks, and similar items must be approved by the board before installation.
- Smoking: Avoid smoking on the balcony, as smoke may disturb neighbors.
- Doors: Close balcony doors properly to protect against water and snow.

### Courtyard

- Toys: Pick up after children's play.
- Vehicles: Park bicycles in the designated racks. Motor vehicles are not allowed to drive or park in the courtyard. Strollers and walkers should be stored in the storage rooms.
- Pets: Pets are not allowed to be walked in the courtyard; owners must clean up after them.
- Smoking: Smoking is prohibited in the courtyard.

### Waste Management

- Sorting: We sort collectively. Use the correct bins for paper, plastic, and residual waste.

- Recycling room: Deposit glass, metal, cardboard, and electronic waste here. Electronic waste should be placed in designated containers, and batteries should be sorted separately. Flatten cardboard boxes.

NOTE: Textiles, plastics, and food waste are not allowed in the recycling room.

### Noise and Consideration

- Quiet hours: 22:00–07:00. Avoid using washing machines or dishwashers. Also avoid noise from music, speakers, or tools.
- Parties: Inform neighbors in advance if you plan a party.

### Fire Safety

- Escape routes: Keep stairwells and common areas free of obstacles. Do not leave flammable items in entrances or staircases.
- Flammable items: Do not store gasoline, gas, paint, varnish, solvents, or other flammable substances in storage rooms or garages.
- Smoke detectors: Check regularly that they are functioning.

### Renting or Selling

- Owners are responsible for informing tenants of the association rules.
- The board wishes to have information about tenants to contact them quickly in case of emergencies (fire, water damage, disturbances).
- Sale: Ensure the new owner is aware of the association rules, waste management, and any ongoing renovations or fee increases.
- Keys and access cards: All keys and access cards must be handed over to the new owner.

## Communication

- Email: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook group: Horisont Södra
- Website: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Together, we create a safe and pleasant environment for everyone!

If you have any questions or suggestions, feel free to contact the board at any time.



हिन्दी (Hindi)

हमारे साझा संपत्ति संघ में आपका स्वागत है!

यहाँ वे महत्वपूर्ण बिंदु दिए गए हैं जिनका ध्यान रखना आवश्यक है ताकि हम सभी सुरक्षित, आरामदायक और सौहार्दपूर्ण तरीके से एक साथ रह सकें।

### सामान्य सावधानी

- संपत्ति का रखरखाव: सभी लोग रखरखाव और मरम्मत की लागत साझा करते हैं। कृपया साझा क्षेत्रों जैसे आँगन, गैरेज और भवन की देखभाल करें।
- आपातकालीन नुकसान: आपातकालीन समस्याओं का तुरंत निवारण किया जाना चाहिए। संपर्क करें JM ग्राहक सेवा: 0771 76 76 76। बंद समय के दौरान, आपकी कॉल आपातकालीन सेवा पर रीडायरेक्ट की जाएगी।
- आपातकालीन सेवा केवल निम्नलिखित मामलों में संपर्क करें:
- ऐसी खराबियाँ जो आगे नुकसान का कारण बन सकती हैं (उदाहरण: पानी का रिसाव)
- अन्य तत्काल मामले, जैसे सर्दियों में हीटिंग सिस्टम का काम न करना

बोर्ड को भी सूचित करें, विशेषकर पानी के रिसाव की स्थिति में।

### सुरक्षा

- प्रवेश: सुनिश्चित करें कि आपके जाने के बाद दरवाज़ा हमेशा बंद हो जाए।
- अज्ञात व्यक्ति: किसी अज्ञात व्यक्ति को अंदर न आने दें और दरवाजा खोलते समय कोई कोड न देखें।
- स्टोरेज रूम: स्टोरेज रूम हमेशा बंद करें, भले ही वह खाली हो।
- धूम्रपान अलार्म: आपके अपार्टमेंट में धूम्रपान अलार्म होना चाहिए – हर 10 साल में बदलें और बैटरियों की वार्षिक जाँच करें।
- यात्रा: यदि आप लंबी अवधि के लिए बाहर जा रहे हैं, तो बोर्ड या पड़ोसियों को सूचित करें।

## बालकनी और आउटडोर क्षेत्र

- स्थिति: अपनी बालकनी या आउटडोर क्षेत्र को साफ और व्यवस्थित रखें। पड़ोसियों का ध्यान रखें और गलीचा या बिस्तर की चादरें झाड़ने से बचें।
- ग्रिलिंग: कोयला और गैस ग्रिल की अनुमति नहीं है; केवल इलेक्ट्रिक ग्रिल की अनुमति है।
- फिक्स्चर: छत, विंडब्रेक और समान आइटम बोर्ड द्वारा मंजूरी के बाद ही लगाए जाने चाहिए।
- धूम्रपान: बालकनी पर धूम्रपान करने से बचें, क्योंकि धुआँ पड़ोसियों को परेशान कर सकता है।
- दरवाजे: पानी और बर्फ से सुरक्षा के लिए बालकनी के दरवाजे को सही तरीके से बंद करें।

## आँगन

- खिलौने: बच्चों के खेलने के बाद खिलौनों को उठाएं।
- वाहन: साइकिलों को निर्धारित स्टैंड में पार्क करें। मोटर वाहन आँगन में नहीं चल सकते और न ही पार्क किए जा सकते हैं। बच्चों की गाड़ियां और वॉकर स्टोरेज रूम में रखें।
- पालतू जानवर: आँगन में पालतू जानवर नहीं चल सकते; मालिकों को उनके पश्चात सफाई करनी होगी।
- धूम्रपान: आँगन में धूम्रपान निषिद्ध है।

## कचरा प्रबंधन

- वर्गीकरण: हम सामूहिक रूप से कचरा अलग करते हैं। कागज, प्लास्टिक और शेष कचरे के लिए सही डस्टबिन का उपयोग करें।
  - रीसाइक्लिंग रूम: यहाँ कांच, धातु, गत्ता और इलेक्ट्रॉनिक कचरा डालें। इलेक्ट्रॉनिक कचरा विशेष कंटेनरों में रखा जाना चाहिए, और बैटरी को अलग से। गत्ते को फोल्ड करें।
- ध्यान दें! कपड़े, प्लास्टिक और खाद्य अपशिष्ट रीसाइक्लिंग रूम में नहीं फेंके जा सकते।

## शांति और सहजीवन

- शांति समय: 22:00–07:00। वॉशिंग मशीन या डिशवॉशर का उपयोग न करें। संगीत, स्पीकर या उपकरणों से होने वाली आवाज़ से बचें।
- पार्टी: यदि आप पार्टी की योजना बना रहे हैं, तो पड़ोसियों को पहले सूचित करें।

## अग्नि सुरक्षा

- निकास मार्ग: सीढ़ियाँ और साज़ा क्षेत्र खाली रखें। ज्वलनशील वस्तुएँ न रखें।
- ज्वलनशील वस्तुएँ: स्टोरेज रूम या गैरेज में पेट्रोल, गैस, पेंट, वार्निश, सॉल्वेंट या अन्य ज्वलनशील पदार्थ न रखें।
- धूम्रपान अलार्म: नियमित रूप से कार्यशीलता की जाँच करें।

## किराया और बिक्री

- मालिकों की जिम्मेदारी है कि किरायेदारों को संघ के नियमों की जानकारी दें।
- बोर्ड चाहता है कि आपातकालीन स्थिति (अग्नि, जल क्षति, शोर) में किरायेदारों से जल्दी संपर्क किया जा सके।
- बिक्री: सुनिश्चित करें कि नया मालिक संघ के नियम, कचरा प्रबंधन और चल रहे मरम्मत या शुल्क वृद्धि से अवगत हो।
- चाबियाँ और कार्ड: सभी चाबियाँ और कार्ड नए मालिक को सौंपें।

## संपर्क

- ईमेल: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook समूह: Horisont Södra
- वेबसाइट: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

हम सब मिलकर सभी के लिए सुरक्षित और सुखद वातावरण बनाते हैं! यदि आपके कोई प्रश्न या सुझाव हैं, तो किसी भी समय बोर्ड से संपर्क करें।



## 日本語 (Japanese)

私たちの共同所有者協会へようこそ！

ここでは、全員が安全で快適かつ快適に共に暮らすために守るべき最も重要なポイントを紹介します。

### 一般的な注意

- 物件の維持管理: 修理やメンテナンスの費用は全員で分担します。中庭、ガレージ、建物など共有スペースを大切にしてください。
- 緊急の損傷: 緊急の問題はすぐに対応する必要があります。JMカスタマーサービス: 0771 76 76 76 に連絡してください。営業時間外は、通話が緊急対応に転送されます。
- 緊急対応に連絡すべき場合:
- さらなる損害を引き起こす可能性のある故障(例: 水漏れ)
- 冬季の暖房システムの故障など、その他の緊急事態

特に水漏れの場合は 理事会 にも報告してください。

### 安全

- 入口: 出入りの際は必ずドアが施錠されていることを確認してください。
- 知らない人: 知らない人を入れず、開錠時にコードが見えないよう注意してください。
- 収納室: 空でも常に施錠してください。
- 火災報知器: 各部屋には火災報知器を設置してください。10年ごとに交換し、電池は毎年確認してください。
- 長期不在: 長期間不在にする場合は、理事会または隣人に連絡してください。

### バルコニーと屋外スペース

- 清潔: バルコニーや屋外スペースは清潔で整頓してください。隣人に配慮し、カーペットや寝具を叩かないようにしてください。
- バーベキュー: 炭やガスのグリルは禁止です。電気グリルのみ使用可能です。
- 設置物: オーニング、風除けなどは、設置前に理事会の承認が必要です。
- 喫煙: バルコニーでの喫煙は避けてください。煙が隣人に迷惑をかける可能性があります。
- ドア: バルコニーのドアは水や雪から保護するため、しっかり閉めてください。

## 中庭

- おもちゃ: 子どもが遊んだ後はおもちゃを片付けてください。
- 車両: 自転車は指定のラックに停めてください。車両の中庭での走行・駐車は禁止です。ベビーカーや歩行器は収納室に保管してください。
- ペット: 中庭でのペットの散歩は禁止です。飼い主は糞の始末をしてください。
- 喫煙: 中庭での喫煙は禁止です。

## ごみ処理

- 分別: ごみは共同で分別します。紙、プラスチック、一般廃棄物は正しいゴミ箱に入れてください。
- リサイクルルーム: ガラス、金属、段ボール、電子機器の廃棄物はここに置いてください。電子機器は専用コンテナに、電池は別に分別してください。段ボールは折りたたんで平らにしてください。

注意！ リサイクルルームに布類、プラスチック、食品廃棄物を捨てることは禁止です。

## 騒音と配慮

- 静粛時間: 22:00–07:00。洗濯機や食器洗い機の使用は避けてください。音楽やスピーカー、工具による騒音も避けてください。

- パーティー: パーティーを予定している場合は、事前に隣人に知らせてください。

## 火災安全

- 避難経路: 階段や共有スペースは物を置かず、通路を確保してください。
- 可燃物: 収納室やガレージにガソリン、ガス、塗料、ワニス、溶剤など可燃物を保管しないでください。
- 火災報知器: 定期的に作動確認を行ってください。

## 賃貸・売却

- 所有者は 賃貸人に協会のルールを通知する責任 があります。
- 理事会は、火災、水害、騒音などの緊急時に迅速に連絡できるよう、賃貸人の情報を把握したいと考えています。
- 売却: 新しい所有者が協会の規則、ごみ管理、進行中の修理や費用増加を理解していることを確認してください。
- 鍵とアクセスカード: 全ての鍵とカードは新しい所有者に渡してください。

## 連絡先

- Eメール: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Facebook グループ: Horisont Södra
- ウェブサイト: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

皆で協力して、全員にとって安全で快適な環境を作りましょう！

質問や提案がある場合は、いつでも理事会にご連絡ください。



Español (Spanish)

¡Bienvenido a nuestra Asociación de Propiedad Común!

Aquí están los puntos más importantes a tener en cuenta para que todos podamos vivir juntos de manera segura, cómoda y armoniosa.

### Cuidado general

- Mantenimiento de la propiedad: Todos compartimos los costos de mantenimiento y reparaciones. Cuida las áreas comunes como el patio, el garaje y el edificio.
  - Daños urgentes: Los problemas urgentes deben atenderse de inmediato. Contacta a JM Servicio al Cliente: 0771 76 76 76. Durante los horarios de cierre, tu llamada se dirigirá al servicio de emergencia.
  - El servicio de emergencia solo debe contactarse en los siguientes casos:
    - Fallos que puedan causar daños adicionales (por ejemplo, fugas de agua)
    - Otros casos urgentes, por ejemplo, fallo del sistema de calefacción en invierno
- También informa a la Junta Directiva, especialmente en caso de fuga de agua.

### Seguridad

- Entrada: Asegúrate de que la puerta siempre se cierre con llave después de entrar o salir.
- Personas desconocidas: No dejes entrar a alguien que no conozcas y asegúrate de que nadie vea el código al abrir.
- Trasteros: Siempre cierra con llave tu trastero, incluso si está vacío.
- Detector de humo: Tu apartamento debe estar equipado con un detector de humo; cámbialo cada 10 años y revisa las baterías anualmente.

- Viajes: Notifica a la junta o a los vecinos si te ausentarás por un período prolongado.

### Balcones y áreas exteriores

- Condición: Mantén tu balcón o área exterior limpia y ordenada. Ten consideración con los vecinos y evita sacudir alfombras o ropa de cama.
- Parrillas: No se permiten parrillas de carbón o gas; solo se permite parrilla eléctrica.
- Decoración: Toldos, cortavientos y artículos similares deben ser aprobados por la junta antes de su instalación.
- Fumar: Evita fumar en el balcón, ya que el humo puede molestar a los vecinos.
- Puertas: Cierra correctamente las puertas del balcón para proteger contra agua y nieve.

### Patio

- Juguetes: Recoge los juguetes después del juego de los niños.
- Vehículos: Estaciona bicicletas en los soportes designados. Los vehículos motorizados no pueden circular ni estacionar en el patio. Carritos de bebé y andadores deben guardarse en los trasteros.
- Mascotas: No se permite pasear mascotas en el patio; los dueños deben recoger sus excrementos.
- Fumar: Está prohibido fumar en el patio.

### Gestión de residuos

- Separación: Separamos los residuos de manera conjunta. Usa los contenedores correctos para papel, plástico y residuos generales.

- Sala de reciclaje: Deposita vidrio, metal, cartón ondulado y residuos electrónicos aquí. Los residuos electrónicos deben ir en contenedores especiales y las pilas deben separarse. Dobla el cartón.

¡ATENCIÓN! No se permite depositar textiles, plástico ni residuos alimenticios en la sala de reciclaje.

#### Tranquilidad y convivencia

- Horario de silencio: 22:00–07:00. Evita usar lavadoras o lavavajillas. También evita ruidos de música, altavoces o herramientas.

- Fiestas: Informa a los vecinos con anticipación si planeas realizar una fiesta.

#### Seguridad contra incendios

- Rutas de evacuación: Mantén libres de obstáculos las escaleras y áreas comunes. No dejes objetos inflamables en las entradas o pasillos.

- Materiales inflamables: No guardes gasolina, gas, pintura, barniz, disolventes u otros materiales inflamables en trasteros o garajes.

- Detector de humo: Verifica regularmente su funcionamiento.

#### Alquiler y venta

- Los propietarios son responsables de informar a los inquilinos sobre las reglas de la asociación.

- La junta desea conocer a los inquilinos para contactarlos rápidamente en caso de emergencias (incendio, daños por agua, molestias).

- Venta: Asegúrate de que el nuevo propietario conozca las reglas de la asociación, gestión de residuos y cualquier reparación o aumento de cuotas en

curso. • Llaves y tarjetas de acceso: Todas las llaves y tarjetas deben entregarse al nuevo propietario.

#### Comunicación

- Correo electrónico: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Grupo de Facebook: Horisont Södra
- Sitio web: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

¡Juntos creamos un entorno seguro y agradable para todos!

Si tienes alguna pregunta o sugerencia, no dudes en contactar a la junta en cualquier momento.



Italiano (Italian)

Benvenuti alla nostra Associazione di Proprietà Comune!

Ecco i punti più importanti da tenere a mente affinché tutti possiamo vivere insieme in sicurezza, comodità e armonia.

### Cura generale

- Manutenzione della proprietà: Tutti condividiamo i costi di manutenzione e riparazione. Si prega di prendersi cura delle aree comuni come il cortile, il garage e l'edificio.
- Danni urgenti: I problemi urgenti devono essere gestiti immediatamente. Contattare JM Servizio Clienti: 0771 76 76 76. Durante la chiusura, la chiamata verrà inoltrata al servizio di emergenza.
- Il servizio di emergenza deve essere contattato solo nei seguenti casi:
- Guasti che possono causare ulteriori danni (ad esempio perdite d'acqua)
- Altri casi urgenti, ad esempio malfunzionamento del sistema di riscaldamento in inverno

Informare anche il Consiglio di Amministrazione, soprattutto in caso di perdite d'acqua.

### Sicurezza

- Ingresso: Assicurarsi che la porta si chiuda sempre a chiave dopo il passaggio.
- Persone sconosciute: Non far entrare persone che non conosci e assicurati che nessuno veda il codice quando apri la porta.
- Ripostigli: Chiudere sempre a chiave il proprio ripostiglio, anche se vuoto.
- Rilevatore di fumo: L'appartamento deve essere dotato di rilevatore di fumo – sostituirlo ogni 10 anni e controllare le batterie annualmente.
- Viaggi: Comunicare al consiglio o ai vicini se si è assenti per un lungo periodo.

## Balconi e aree esterne

- Condizioni: Mantieni pulito e ordinato il balcone o l'area esterna. Rispetta i vicini e evita di scuotere tappeti o biancheria da letto.
- Grigliate: Non sono consentite griglie a carbone o a gas; è consentita solo la griglia elettrica.
- Installazioni: Tende da sole, paraventi e oggetti simili devono essere approvati dal consiglio prima dell'installazione.
- Fumo: Evita di fumare sul balcone, il fumo può disturbare i vicini.
- Porte: Chiudi correttamente le porte del balcone per protezione contro acqua e neve.

## Cortile

- Giochi: Raccogliere i giocattoli dopo che i bambini hanno giocato.
- Veicoli: Parcheggiare le biciclette negli appositi stalli. I veicoli a motore non possono circolare o parcheggiare nel cortile. Passeggini e deambulatori devono essere riposti nei ripostigli.
- Animali domestici: Non è consentito portare animali domestici nel cortile; i proprietari devono raccogliere gli escrementi.
- Fumo: Vietato fumare nel cortile.

## Gestione dei rifiuti

- Raccolta differenziata: Facciamo la raccolta differenziata collettivamente. Usa i bidoni corretti per carta, plastica e rifiuti residui.
- Sala del riciclo: Qui puoi depositare vetro, metallo, cartone ondulato e rifiuti elettronici. I rifiuti elettronici devono essere messi nei contenitori designati e le batterie separate. Piegare i cartoni.

ATTENZIONE! Nella sala del riciclo non è consentito gettare tessuti, plastica o rifiuti alimentari.

#### Rumore e convivenza

- Orario di silenzio: 22:00–07:00. Evita di usare lavatrici o lavastoviglie. Evita anche rumori da musica, altoparlanti o strumenti.
- Feste: Informa i vicini in anticipo se prevedi di organizzare una festa.

#### Sicurezza antincendio

- Vie di evacuazione: Mantieni libere scale e spazi comuni. Non lasciare oggetti infiammabili.
- Materiali infiammabili: Non conservare benzina, gas, vernici, solventi o altri materiali infiammabili in ripostigli o garage.
- Rilevatori di fumo: Controllare regolarmente il funzionamento.

#### Affitto e vendita

- I proprietari sono responsabili di informare gli inquilini sulle regole dell'associazione.
- Il consiglio desidera conoscere gli inquilini per poterli contattare rapidamente in caso di emergenze (incendio, danni d'acqua, disturbi).
- Vendita: Assicurarsi che il nuovo proprietario conosca le regole dell'associazione, la gestione dei rifiuti e eventuali lavori in corso o aumenti delle spese.
- Chiavi e tessere di accesso: Tutte le chiavi e le tessere devono essere consegnate al nuovo proprietario.

#### Comunicazione

- E-mail: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)
- Gruppo Facebook: Horisont Södra
- Sito web: <https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se/>

Insieme creiamo un ambiente sicuro e piacevole per tutti!

Se hai domande o suggerimenti, contatta il consiglio in qualsiasi momento.



• سہ ماہیت: ھکئی حون دھمٹیک درٲژ دھرقہ نہمین، شونا رٲقہبہریئ an ژ ی ھہقالین خوو ناگاہدار بیکن.

بالکون ũ قادا دھرقہبی

• رھوشا بالکونئ: بالکون an قادا دھرقہبی خوو پاٲج ũ خووشیک بیکن. ژ بو ھہقالین خوو ھیسانی بیخوازن ũ ژ شوشہکرنئ شیل ũ روونٲن نیٲینئ دور بیٲن.

- باربیکیو: باربیکیو یا کۆک e یان گاز نہہاتی دھستنیشان کرن؛ تھئ باربیکیو یا ئهلیکتریکی دھستور ھہیہ.
- دیکوراسیون: چاٲ، ناستینگین با، ũ تیشٲن وھک ھہٲ دیٲی بہری سازکرنئ ژ رٲقہبہریئ دھستور بیستٲن.
- قوتیکاری: ژ قوتیکاری لہ بالکونئ دور بیٲن، چونکہ دوٲان دیکارہ ھہقالین خوو بہہٲستن.
- دھری: دھریٲا بالکونئ راست بگیریٲ دا کو ژ ئاٲ ũ بہرف پاراستن بیکن.

ناقچہیا ناٲین

- لیستیکین زاروکان: پٲتی کو زاروک لیستین، لیستیکین خوو بگیریٲ.
- نامورین رٲیوی: بایسیکلٲان لہ ستٲندٲن خوو پارک بیکن. آمورین موتوریٲ نہکارن دی ناقچہیا ناٲین دی بیجٲین an پارک بیکن. نارابان زاروکان ũ والکر لہ دھپویان بیپاریزین.
- ھہیوانٲن خانیان: ھہیوانٲن خانیان نہکارن دی ناقچہیا ناٲین دی بیجربینن؛ خویدی وان دیٲی پٲتی خوو پاٲج بیکن.
- قوتیکاری: دی ناقچہیا ناٲین دی قوتیکاریٲ قہویم یہ.

رٲقہبہریئا زبیلئ

• جنیا زبیلئ: ھہموٲہ زبیلین خوو ژ ھہٲ پارچال دیکن. ژ بو کاغمز، پلاستیک ũ زبیلئ مایی بیکار بینی قوطیا راست.

- ئودیا وٲگہراندنا زبیلئ: لی ٲیر شیشہ، مہتال، کارتون ũ زبیلین ئیلئیکٲرونیک لی ٲیر بیہٲان. زبیلین ئیلئیکٲرونیک دیٲی لہ کونٲنہرین تاییہٲ بن، باتیری ژ ی جیہٲکی جودا بن. کارتون بگو ھہرینہ ũ بچروک بیکن.
- تٲیبین! لہ ئودیا وٲگہراندنا زبیلئ پٲدٲی نہ کو جیل ũ بہرج، پلاستیک ũ خواردنی زبیل لی ٲیر بیکن.

## بیدنگ ð ð ههفپار ð

- دمئین بیدنگ 07:00–22:00: ð. ژ بیکار هینرییا مهشینه خویشکیش an مهشینه تهوله دور بین. ژ دینگین موزیک، سپیکر an نامورین خباتی ژی دور بین.
- پارتیان: ههکی خون پارتیک ناماده دیکن، ههفالین خوو بهری دمئی ناگاهدار بیکن.

## ئیوله هییا ناگر

- ریین دهرکمتی: دهر ð ð جیهین ههفپار بی ناستهنگ بین. تیشتین ناگر بار له دهر ð ð قادا نافین نه بین.
- تیشتین ناگر بار: پینرول، گاز، رهنک، لاک، سالقمن an تیشتین دین بین ناگر بار له دهپویان an گمراج نه بین.
- دهتیکتورا ناگر ð: ههر دم کنترول بیکن کو چالاک به.

## کرای ð ð فیروتن

- خویدی دیقی کریدارین خوو ناگاهدار بیکن لهسهر قانونین کوملگهی ð.
- ریقهبریی دخوازه ناگاهی لهسهر کریدارین خوو بیکن دا کو دی رهوشین ناجیل دی (ناگر، تهوینی ئاف ð، تیرشیک) زو تیکیل ð بیکن.
- فیروتن: پیشتراست بیکن کو خویدی نوو لهسهر قانونین کوملگهی ð، ریقهبریی زبیل ð ð ههر چالاک an ð زیدهکرنا خسر جان ناگاه بی.
- کملیک ð کارتین دهستور ð: ههمو کملیک ð کارت دیقی بی خویدی نوو قیهاتن پهیدا کرن.

## تهکیل ð

• نیمیل: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)

• کوما فهیسبووک: Horisont Södra

• مألپر: [/https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se](https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se)

بی ههف ری ئیم دیکارین جیک ئیوله ð خوشیک بو ههمو کس بیافرینن! ههکی خون پیرسین an پیشنیار ههنه، ههر دم تهکیل ð بی ریقهبریی داینن.



## دري افغانستان (Afghan Persian / Dari)

به جمعيت مالکيت مشترک ما خوش آمدید!

در اینجا مهمترين نکاتی که باید رعایت شوند تا همه بتوانيم به صورت امن، آرام و هماهنگ با هم زندگی کنیم، آورده شده است.

### مراقبت عمومی

• نگهداری ملک: همه ما هزینه‌های نگهداری و تعمیرات را با هم تقسیم می‌کنيم. لطفاً از فضاهای مشترک مانند حیاط، گاراژ و ساختمان مراقبت کنید.

• خرابی‌های اضطراری: مشکلات فوری باید فوراً رسیدگی شوند. با خدمات مشتری JM: 0771 76 76 76 تماس بگیرید. در زمان‌های تعطیل، تماس شما به بخش اضطراری منتقل می‌شود.

• تماس با بخش اضطراری فقط در موارد زیر باشد:

• خرابی‌هایی که ممکن است باعث خسارات بیشتر شوند (مثلاً نشت آب)

• سایر موارد فوری، مانند از کار افتادن سیستم گرمایشی در زمستان

همچنین هیئت مدیره را مطلع کنید، مخصوصاً در صورت نشت آب.

### امنیت

• دروازه ورودی: اطمینان حاصل کنید که دروازه پس از عبور شما همیشه قفل شود.

• افراد ناشناس: به هیچ کس که نمی‌شناسید اجازه ورود ندهید و مطمئن شوید کسی کد را هنگام باز کردن نبیند.

• انبارها: انبار خود را همیشه قفل کنید، حتی اگر خالی باشد.

• دتکتور دود: آپارتمان شما باید دارای دتکتور دود باشد – هر ۱۰ سال تعویض شود و باتری‌ها سالانه بررسی شوند.

• سفرها: اگر برای مدت طولانی سفر می‌کنید، هیئت مدیره یا همسایگان را مطلع کنید.

## بالکن و فضای بیرونی

- وضعیت: بالکن یا فضای بیرونی خود را تمیز و مرتب نگه دارید. به همسایگان توجه کنید و از تکان دادن فرش‌ها یا رختخواب‌ها خودداری کنید.
- باریکیو: استفاده از باریکیو ذغالی یا گازی ممنوع است؛ فقط باریکیو برقی مجاز است.
- تزئینات: سایبان، محافظ باد و اقلام مشابه باید قبل از نصب توسط هیئت مدیره تأیید شوند.
- سیگار کشیدن: از کشیدن سیگار در بالکن خودداری کنید، زیرا دود ممکن است همسایگان را آزار دهد.
- درها: درهای بالکن را به طور کامل ببندید تا از ورود آب و برف جلوگیری شود.

## حیاط

- اسباب‌بازی‌ها: بعد از بازی کودکان، اسباب‌بازی‌ها را جمع کنید.
- وسایل نقلیه: دوچرخه‌ها را در جای مخصوص پارک کنید. وسایل نقلیه موتوری اجازه تردد یا پارک در حیاط را ندارند. کالسکه و واکر را در انبارها قرار دهید.
- حیوانات خانگی: حیوانات خانگی نباید در حیاط رها شوند و صاحب آن‌ها مسئول جمع‌آوری فضولاتشان است.
- سیگار کشیدن: کشیدن سیگار در حیاط ممنوع است.

## مدیریت زباله

- تفکیک زباله: ما به طور مشترک زباله‌ها را تفکیک می‌کنیم. از سطل‌های مناسب برای کاغذ، پلاستیک و زباله‌های باقی‌مانده استفاده کنید.
  - اتاق بازیافت: شیشه، فلز، کارتن و زباله‌های الکترونیکی را اینجا قرار دهید. زباله‌های الکترونیکی باید در ظروف مخصوص گذاشته شوند و باتری‌ها جداگانه تفکیک شوند. کارتن‌ها را تا زده و صاف کنید.
- توجه! در اتاق بازیافت ریختن پارچه، پلاستیک یا زباله‌های غذایی مجاز نیست.

## آرامش و همزیستی

- ساعت سکوت: 07:00–22:00. از استفاده از ماشین لباسشویی یا ظرفشویی خودداری کنید. از سر و صدای موسیقی، بلندگو یا ابزار نیز بپرهیزید.
- مهمانی‌ها: اگر قصد دارید مهمانی برگزار کنید، همسایگان را از قبل مطلع کنید.

## ایمنی در برابر آتش

- راه‌های فرار: راه‌پله و فضاهای مشترک را خالی نگه دارید. اجسام قابل اشتعال را در ورودی‌ها یا راه‌پله‌ها قرار ندهید.
- مواد قابل اشتعال: بنزین، گاز، رنگ، لاک، حلال‌ها و سایر مواد قابل اشتعال را در انبار یا گاراژ نگهداری نکنید.
- دتکتور دود: به طور منظم عملکرد آن را بررسی کنید.

## اجاره و فروش

- مالک موظف است مستأجران را از قوانین انجمن مطلع کند.
- هیئت مدیره مایل است مستأجران را بشناسد تا در مواقع اضطراری (آتش‌سوزی، خسارت آب، مزاحمت) بتواند سریع تماس بگیرد.
- فروش: اطمینان حاصل کنید که مالک جدید با قوانین انجمن، مدیریت زباله و هرگونه تعمیرات یا افزایش هزینه‌های جاری آشنا باشد.
- کلیدها و کارت‌ها: تمام کلیدها و کارت‌ها باید به مالک جدید تحویل داده شوند.

## ارتباطات

- ایمیل: [styrelsehorisontsodra@gmail.com](mailto:styrelsehorisontsodra@gmail.com)

• گروه فیسبوک: Horisont Södra

• وبسایت: [/https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se](https://horisont-barkarby-sodra.smartbrf.se)

با هم محیطی امن و خوشایند برای همه ایجاد کنیم!

اگر سؤال یا پیشنهادی دارید، همیشه می‌توانید با هیئت مدیره تماس بگیرید.